

18 de outubro

O Português Do Brasil É Igual Ao De Portugal?

A vocês Deus mostra o segredo do Seu reino. Mas para os que estão fora do reino tudo é ensinado por meio de parábolas, para que olhem e não enxerguem nada e para que escutem e não entendam. Marcos 4:11 e 12.

Ao dizer essas palavras, Jesus não estava discriminando pessoas. Aqueles que ouviam tudo por comparações, de modo que não pudessem entender o que ouviam, eram pessoas que haviam rejeitado a graça divina e o discernimento espiritual que permite compreender as coisas de Deus.

É curioso como o fenômeno da não compreensão atinge constantemente nosso ato de comunicar com as pessoas. Até mesmo idiomas iguais podem apresentar uma diferença tão grande que chega a constranger uma pessoa na hora de conversar com outra. É o caso do português do Brasil e o de Portugal. Apesar dos esforços feitos para unificarem as normas ortográficas dos países de língua portuguesa (que incluem, linda países da África e da Ásia), as diferenças existentes quanto ao significado de n 'litas palavras são tão grandes que chegam a ser engraçadas. Veja algumas delas:

Brasil

Papai Noel Salva-vidas Banheiro Café da manhã Chiclete Sorvete
Abridor de garrafa Durex Garotinhos

Portugal

Pai Natal Banheiro Casa de banhos Pequeno almoço Pastilha elástica
Gelado Tira cápsulas Fita cola Miúdos

Engraçado, não é? Agora, você já percebeu como mesmo em casa, na escola ou na igreja às vezes temos problemas de comunicação apenas porque não entendemos bem o que o outro quis dizer com determinadas palavras? Já vi pessoas brigando por estarem dizendo a mesma coisa e defendendo o mesmo ponto de vista. Tudo porque não pararam para dialogar sem preconceitos. Que tal deixar um pouco de "interpretar" o que o outro está querendo dizer e apenas ouvi-lo e tirar com ele qualquer dúvida? Isso certamente evitaria muita briga, você não acha?